

PA PODIET: 'Uteprikksminisrer Kjell Magne Eon-
devik, Nobelkomiteens Gidske Anderson, Elie Vf1-
elsel og fungerende rektor ved Universitetet i Oslo,
Jens Erik Fenstad. '

-- Denne konferansen er ikke bars: nedven-
dig. Den finner sted i et sigte, kritisk ayeblikk.
Det er nok 2'1 Iese avisene. Konfliktene strum-
mer mot oss fra alle verdens kanter. Og ak-
kurat n51 befinner Midt-Gsten seg p5 randen
av krig, sa Nobelpris-vinneren Elie Wiesel i
sin ipningstale p251 den store konferansen Om
((hatets anatomh i Oslo i gar.

GAMLE KJENTE: Jimmy Cane! og Gro Harlem
Brundrland strglte om kapp p5 Scandinavia Hoze/i
95r kve/d.

Teksl:

TORBJORN FfROVIK

F010:

STEIN MARIENBORG

De var der alle sammen. kvin.
ner og menn som har skapl his-
torie eller som er i ferd med 3
giore det. J immy Carter, Nelson
Mandela. Chai Ling. Vytautas
Landsbergis - for bare a nevne
noen av dem.

- Vi er kommet hit for a snak-
ke sammen, hx'ilket er en viktig
forutseming for a' kunne be-
kjempe hatet. Desto viktigere er
det at n' snakker fra hjertet. sa
Wiesel. som underslmket beho-
vet for rask internasjonal hand-
ling for a fa bukt med hatet.

CONFERENCE

THE

ANATOMY OF

HATF

Mange ansikter

. - Hatet har mange ansikter.
De! apenbarer seg som rasisme.
i (Arm 9w nVnicba bnnflilnnr

xua

. . E'Vrixw'

Lunuuvbib..) Au. uuik JAAB-uk
noen av dem.

- Vi er kommet hit for a snak-
ke sammen, hvilket er en viktig
forutsetning for a kunne be-
kjempe hatet. Desto viktigere er
del at vi snakker fra hjertet. sa
Wiesel, som understrøket beho-
vet for rask internasjonal hand-
'ling for a fa bukt med hatel.

Mange ansikter

- Hatet har mange ansikter.
De! apenbarer seg som rasisme.
i form av etniske konflikt-
er som sjavinisme og økonomisk
utpynning. Hazel gir 055 et for-
dreid bilde av vare motparter og
gir opphavet til forfølgelse og
dod. Kan vi bekjempe hat med
hat. slik vi av og til bekjemper
brann med brann? spurne Wie-
sel. - Nei. svarte han. - Histo-
rien har vist 055 at dei ikke er
mulig.

-I dag giu- wire tanker til
hatels (anger. dc-mange lusen
ullendingene som ml holdes lil-
buke. i irak og Kuwait mot sin
vilje, fortsatte Wiesel. - Ders
skjebne fyller oss med frykt. i
menneskehetens nam ber 11'
am at de setles iri umiddelbar!
Hatet her reduser disse men-
neskene til gisler, til skjold for
den irakiske krigsmakten. Men
mennesket er ikke et gissei.
ikke e! skjold. Ei menneske er
et menneske. Derfor m5 hate!
avvæpnes.

Uunng'rikelig?

Som formann i Nobelkomiteen
falt det i Gidske Andersens lodd
a holde konferansens alier for-
ste hisningstale.

- Vi spur hverandre i dag: Er
hatet uunngAelig? I 99 Ar har
dette spørsmålet ogsa beskjef-
tiget medlemmene av Nobelko-
mitten. som arlig har mottet i at
lite rom i 0510 for a finne en
verdigg mottaker av den freds-
pris Alfred Nobel innstiftet. For
hvert ar som er gitt. har hatet
og frykten akt, og i dag - i 19%
- star verden overfor en mulig
katastrofe i 11111119511211.

-Vhatets morke krefter ma
disminueres. fastslo Gidske An-
derson. som la til at samtlige av
Nobelkomiteens medlemmer
ville være til stede under konfe-
ransen som enkeltpersoner. For
A lytte...

F01- det ordinerte program-
met tok til bie Nobelkomiteens
tidligere formann avdode Egil
Aarvik minnet med ett minutt
stillhet.

Bondevik

I likhet med Elie Wiesel kom
også utenriksminister Kjell
Magne Bondevik i sin hilsmaling-
FERSTE METE: En smi/ende Chai Ling, denne gang antrukket i helhvit drakt, hiiiserp15 eks-p
resident Jimmy Carter til høyre Gro
Harlem Brundtland
tale inn på alvoret i krisen i
Midt-Gsten. Samtidig minnet
han om at hate! ikke er begren-
set til denne delen av verden. I
realiteten finnes det i større el-
ler mindre grad over alt - Og i
enhver av oss.
Bondevik pekte også på at
mang 9 land har iorsøkt å verne
seg mot hate! ved å opprette sik-
kerhetspolitiske samarbeids-
ordninger. Men, tiifoy de han, i
for liten grad har vi vært opptatt
av å utrydde de iorhold under
hvilke hatet blomstrer.
_ Denne konferansen skal
ALVORLIG SAMTALE. Nobelkomitéens Gunnar Stølsen og Gidske Anderson i å/vorlig
samtale med Elie Wiesel. Var det Saddam Hussein de snakket om?
bli en stimulans til handling. 53
Bondevik og siterte Eli Wiesel
kjente godt om at det motsatte av
kjærlighet er ikke hat. men like
gyldighet.
Fire innlegg
Etter hilsningstalene holdt: fran-
Uivg DELTAKER: 09\$ den oppvoks-
ende slekt var representant p5 konferan-
ske Edmonde Charles-Roux, ja-
panske Takako Doi, tyske Rita
Siissmuth og indiske Romila
Thapar hver sine innlegg. Alle,
og spesielt Charles-Roux, un-
derstreket betydningen av i1 gi
den oppvoksende generasjon en :.
utdanning som kan gjøre den i
sen: Fra venstre Amid: Melchior (med
smukk), Hanna Melchior og Elie Wiesel.
. my .
O S LO
CONFERENCE
THE
ANATOMY OF
HATE
stand til i1 (å bukt med hatet.
-- La oss starte allerede i
grunnskoien. så den kjente
franske forfatterinnen. som
mener at det ikke bare var nok å
laere barna å lese. skrive og reg-
ne. - Vi må bestrebe oss på :1
vise barna hvilke negative virk-
ninger hatet har. I enhver skole v
sammenheng må slik undervis-
ning ta en fremtredende plass. I
motsett fall vil del arbeid som i
dag påbegynnes her i Oslo. ikke
ta noen varig effekt.
Takako Doi, forkvinnen i det
japanske sosialistparti, pekte
på at Japan burde ha de beste
forutsetninger for å få den opp-
voksende generasjon til å forstå
hvilke katastrofer følger hate:
kan få. For 45 år siden ble byene i
Hiroshima og Nagasaki lagd i

grus av atombomben

- Var oppgave ma besia i a
fremme iredens sak ved a bruke
vare historiske erfaringer fuilt
ut, sa Doi. som minnet om inn-
skriften p91 minnesmerket i
fredsparken i Hiroshima: - La
oss ikke gjenta ondskapen.
Carter' 1 ilden

I dag fortsetter Oslo-konferan-
sen om xhatets anatomi- med en
hovediaie av tidligere president
J immy Carter. Senere pa dagen
inviteres deitakerne til en to ti-
mers battur pa Osio-fjorden for
konferamsenp fonsetter med nye
taler og innlegg - denne gang
av blant andre Nelson Mandela.
Carter har pa forhAnd annon-
sert at han vii vie en viktig del av
sin tale til konfiikten i Midt-Gs-
ten. Ether at han gikk av som
president. her Caner foretatt
flere reiser til Midt-Gsten som
fredsmekler.

- J eg betrakter denne konfe-
ransen som uhyre viktig. I mot-
satt fail hadde jeg ikke kommet
hit. 53 eks-presidenten like ener
ankomsien til Oslo i gAr.

ARBEIDERBLADET (Labour Party) 27.08.90

Elie Wiesel at the Conference of the Anatomy of Hate:

- RELEASE THE HOSTAGES!

- This conference is not only necessary. It takes place in the last critical moment. One can only read the newspapers. There are conflicts in all parts of the world. And just now the Middle East is on the edge of war, said the Nobel Peace-prize winner Elie Wiesel in his opening-speech at the big Conference of the Anatomy of Hate in Oslo yesterday. They were there all of them, women and men that have created history or are about to do so. Jimmy Carter, Nelson Mandela, Chai Ling; Vytautas Landsbergis - just to mention a few of them.

- We have come together to talk, which is an important precondition in fighting hatred. The more important it is that we speak from our hearts, said Wiesel, who emphasized the need for a speedy international action to control the hatred.

Many faces

- The hate has got many faces. It reveals as racism, in the form of ethnic conflicts, like nationalism and economic exploitation. The hate give us a distorted image of our opponents and give the origin for persecution and death. Can we fight hate with hate, the way we sometimes fight fire with fire? asked Wiesel. - No, he answered; - History has shown it is not possible.

- Today our thoughts go to the prisoners of hate, to the thousands of foreigners kept in Iraq and Kuwait against their will, Wiesel continued.

- Their destiny fills us with fear. In the name of humanity we ask for their release immediately! Hate has reduced these people to hostages, to shields for the Iraqi war machine. But a human being is not a hostage, is not a shield. A human being is a human being. That is why the hate must be disarmed.

Inevitable?

As acting Chair person in the Nobel Committee, Gidske Anderson was to give the first greetings to the Conference.

- Today we ask one another: Is hate inevitable? For 99 years this question has also occupied the members of the Nobel Committee, who meet once a year in a small room in Oslo to find a worthy receiver of the Peace-prize instituted by Alfred Nobel. For each year that has passed

the hate and fear have increased, and today - in 1990 - the world is facing a possible catastrophe in the Middle East.

- The dark forces of hate must be disciplined,, said Gidske Anderson, who added that all members of the Nobel Committee would be present at the Conference as individuals. To listen...

Before the programme started, the former Chairperson of the Nobel Committee, the late Egil Aarvik, was honoured by a minute's silence.

Bondevik

Like Elie Wiesel the Minister of Foreign Affairs, Kjell Magne Bondevik also spoke about the seriousness in the crisis in the Middle East. At the same time he reminded us that hate is not limited to that part of the world. The reality is that it is more or less everywhere - and in every one of us.

Bondevik also pointed out that many countries have tried to protect themselves against hate through cooperationnon defence and security policy. But, he added, he have not worked hard enough in trying to eradicate the conditions that nourish the hate.

This conference will stimulate us to take actions, said Bondevik and quoted Elie Wiesel's famous words that the opposite of love is not hate but indifference.

Four remarks

After the welcoming speeches remarks were given by French Edmonde Charles-Roux, Japanese Takako Doi, German Rita Süßmuth and Indian Romila Thapar. All, and especially Charles-Roux, emphasized the need to give the upgrowing generation an education enabling them to control the hate.

- Let us start as early as at primary school, said the French famous writer, who said it was not enough to teach the children how to read, write and calculate. - We must try hard to show our children the negative effects of hate. In all education this must be predominant. If not, then the work that starts here in Oslo today, will have a lasting effect.

Takako Doi, the Chair-woman of the Japanese Socialist Party pointed out that the Japanese society should have the best conditions for the new generation to understand the fatal consequences that hate can lead to.

45 years ago the cities of Hiroshima and Nagasaki were hit by nuclear bombs.

- Our duty must be to promote peace by using all our historical experiences, said Doi, who reminded us of the inscription on the monument in the Peace park in Hiroshima: - Let us not repeat the evil.

Carter on the Programme

Today the conference continues with the key note given by the former president Jimmy Carter. Later today the participants are invited onra

boat-trip on the Oslo-fjord for two hours, before the conference continues with more speeches and remarks - this time with Nelson Mandela among others. Carter has already announced that he will mainly concentrate on the conflict in teh Middle East. After he resigned as a president, Carter has travelled to the Middle East as a mediator many times.

- I regard this conference as very important. Otherwise I would have not come, said the ex-president just after his arrival yesterday.